



شهريات

بمناسبةيوبيل ((الآداب)) الفضي

أدليت مندوب جريدة ((السفير)) اللبنانية الاستاذ محمد العبد الله بحدث جامع ، بمناسبة اليوبيل الفضي ((للآداب)) ، نشر يوم ٢٦ كانون الثاني (يناير) ١٩٧٨ .

وقد رأيت أن أدرجه في هذا العدد الاول من العام السادس والعشرين للمجلة ، لان فيه اجابات كثيرة عن تساؤلات ما فتت تجول في اذهان عدد من المثقفين العرب الذين رافقوا مسيرة ((الآداب)) .
وفيما يلي نصّ هذا الحوار ، مع المقدمة التي أثبتها مندوب الزميلة ((السفير)) :

– في المرحلة الاولى كان وراء ((الآداب)) فرد بالذات ، وكان ذلك بين ١٩٥٢ و ١٩٥٧ . وحين وجد هذا الفرد أن استمرار الصدور مع المحافظة على ما أخذ به نفسه من ضرورة الاستقلال التام يقتضيه أن يجد له مجلة موردا داعما، يتمتع هو أيضا باستقلالية تامة، ولكنه لا ينفصل بالضرورة عن المطلب التجاري ، كان التفكير بانشاء مؤسسة هي ((دار الآداب)) التي تقدم الدعم المطلوب للمجلة فتبادلها المجلة مجال الاعلان والدعاية . يبقى السؤال مع ذلك : ما هو الوازع الاساسي لاصدار المجلة ؟ لقد اوضحت بالفعل هذا الوازع في افتتاحية العدد الاول من عام ١٩٥٢ ، اذ كان في الذهن ان للمجلة رسالة تتخذ ابعادها القصوى في تأييد الفكر القومي التقدمي الملتمزم .

● نلاحظ ان صدور ((الآداب)) توأكب مع انطلاقة التحرر العربي منذ بداية الخمسينات ، وهي الآن تحتفل بيوبيلها الفضي في أشد مراحل هذه الانطلاقة انتكاسا ، كيف تعاملت ((الآداب)) مع هذه الحركة في ارتفاعها وهبوطها ، وكيف تستشرف ظروفها وتعايش مع ظروفها اختلفت عن أوان انطلاقتها ؟

– اعتقد ان الحافز الاول للتفكير باصدار ((الآداب)) لا يختلف عن الحافز الذي تخلق في وجدان جميع أولئك الذين راحوا يبحثون في الوطن العربي عن تعويض عن شعور الهزيمة التي عصفت بالامة العربية عام ١٩٤٨ . وأستطيع الآن أن أجد مثل هذه الرابطة بين التفكير بشورة ١٩٥٢ الناصرية على الصعيد السياسي والقومي ، والتفكير باصدار مجلة تعكس اشواق وتطلعات الفكر العربي الى بدائل ثقافية عن تلك الهزيمة . والحقيقة ان اول خاطرة لاصدار مجلة انبثقت لدي بعد هزيمة ٤٨ مباشرة ، فوجدتني أسعى الى استكمال المقومات الضرورية لاصدار مثل هذه المجلة ، فاذا بي استقبل من صحيفتين كنت اعمل بهما ، هما مجلة ((الصياد)) وجريدة ((بيروت)) ، وأستحصل على منحة وأسافر الى فرنسا لاستكمال الدراسة التي كنت قد قطعها .

هناك وجدت ان الاتجاه الذي يمكن أن يفيّد في تحقيق الغاية المطلوبة هي فكرة الادب الملتمزم الذي كانت تجسده انذاك آثار الكتاب الوجوديين . وظلت أغذي هذه الفكرة حتى عودتي بعد ثلاثة اعوام الى بيروت . وقد كتبت لكثيرين من الادباء في الوطن العربي منذ حزيران ١٩٥٢ اعلمهم بعزمي على اصدار المجلة وأرسم لهم الخطوط الاولى لاتجاهاتها . وكان قيام ثورة يوليو ٥٢ بالنسبة اليه تجسيد البعد السياسي القومي للتغيير الذي كان يطمح اليه الشعب العربي آنذاك،

منذ أيام ، احتفلت ((الآداب)) بالذكرى الخامسة والعشرين لصدور العدد الاول منها ، وذلك باصدار عدد ضخّم يستعيد المراء مع ذكريات عشرات من الممارك الثقافية والقومية التي خاضتها هذه المجلة، ويستعيد مرحلة بأسرها من تاريخ الحركة الثقافية . . وهي مرحلة قد لعبت ((الآداب)) فيها ، ولا شك ، دورا كبيرا . . لعل من أهم سماته ، انها كانت واحدة من المجلات الثقافية النادرة التي اقامت جسرا بين العواصم العربية ، واطلقت تيارات وعرفقت اتجاهات باتجاهات . في ((الآداب)) ظهرت أسماء كثيرة ، كانت مجهولة في أول الامر ، ثم بالتدريج أضحت ذات شأن في الإبداع العربي : ظهر فيها شعراء وأدباء وكتاب ونقاد . . سرعان ما صاروا هم الحركة الابداعية العربية . كل هذا و ((الآداب)) تسير في طريق عامر بالاشواك .

مسيرة ((الآداب)) هذه ، في صعودها ونزولها ، في غثها وسمينها ، في انتشارها وانكماشها ، رافقها اسم رئيس تحريرها : الدكتور سهيل ادريس ، أحد الروائيين اللبنانيين القلائل . وسهيل ادريس ، في ((الآداب)) وخارجها ، عرف اسمه – عدا عن كونه أدبيا – عن طريق عشرات الممارك والصراعات التي خاضها . وعرف اسمه أيضا بوصفه واحدا من طليعة الذين حملوا عبء الثقافة العربية القومية في لبنان : دافع عنها ، وحارب بسلاحها ، ورافق مسيرتها الطويلة : في مسيرة واكبتها كرئيس تحرير ((للآداب)) ، وكتائب ، وكناشر ، وصفاته الثلاث هذه كانت في خصم الصراعات التي خاضها على الدوام . . والتي كتب عنها وفيها ولها .

وقبل اصدار العدد اليوبيلي من ((الآداب)) كان سهيل ادريس قد اصدر أربعة كتب ، جمع في اثنين منها اعماله القصصية القصيرة ، وجمع في الباقيين ، مجموعة من كتاباته التي واكبت حركة الصراع في الفكر العربي (على أكثر من جبهة) .

وكان من الطبيعي ، لصدور ((الآداب)) وذكرها ، وصدور الكتب الاربعة معا للدكتور سهيل ادريس ، أن تشكل مناسبة طيبة للحدث معه حول بعض الملامح التي تتعلّق بمسيرته ، من جهة ، وبالواضعا والراهنة للفكر القومي العربي من جهة ثانية ، فكان الحوار التالي :

● نريد أولا أن نهنئك باليوبيل الفضي ((للآداب)) ، ونبدي دهشتنا وأعجابنا باستمرار هذه المجلة التي تستند الى مجرد جهد فردي ، بينما نرى الكثير من الدوريات المدعومة من مؤسسات مختلفة تبدو عليها ملامح التعب من فترة الى أخرى .

صدر حديثا :

الجبل الصغير

مجموعة قصص بقلم

الياس خوري

في خمس لوحات متكاملة ، ترسم مجموعة « الجبل الصغير » ، للكاتب اللبناني الياس خوري ، أفق رحلة لكتابة جديدة في القصة .

والحرب أو الموت ، كممارسة ابداعية من أجل تغيير العالم ، تنتقل الى موت في الكتابة نفسها و حرب في داخلها ، من أجل تغيير رؤيا العالم الذي يسقط ويعيد خلق نفسه في الثورة .

القصة هي نسيج لفعل تاريخي يمتد في علاقات الكتابة . لذلك تمتد القصة في القصص التي تأتي بعدها أو قبلها ، لتشكل عالما متكاملا يحاوله « الجبل الصغير » في بحثه عن الكتابة الجديدة .

منشورات دار الآداب

وظلت « الآداب » تواكب المد العظيم الذي أحدثته الثورة المصرية حتى معركة بور سعيد التي خصصت لها المجلة عددا خاصا ، ورافقتنا بعد ذلك كل ارتفاع وكل هبوط في الحدث السياسي منعكسا على الصفحة الفكرية والادبية حتى هزيمة ٦٧ . واذا كانت « الآداب » تحتفل الان ببوبيلها الفضي في فترة جزر رهيبه ، فهي انما تستمد صمودها من وعي أعمق برسالتها في حشد كل طاقة ابداعية عربية من أجل التفوق على موجة الهزائم . ان المقاتل الحقيقي يشحذ سلاحه في خصم الهزيمة ويصبح أرهف طاقة وأشد اندفاعا كلما أصابته الجراح . ونحن على يقين بان معاركنا الثقافية في الايام المقبلة ستكون أعنف وأقسى من جميع المعارك التي خضناها سابقا ، سواء على الصعيد الداخلي أو العربي أو العالمي . من أجل هذا نختشد مجددا للانطلاق «بالآداب» في المرحلة المقبلة . ولن يكون في تناخل بعض كبار المفكرين العرب في مصر الا حائز آخر على ضرورة التعمية الثقافية للوجدان الشعبي حتى يتمكن من دحض شعور الاستسلام بمزيد من الصمود .

● مفهوم القومية على الصعيدين السياسي والثقافي مفهوم أصبح غامضا على الأقل ، خصوصا بعد أن وصلت الصراعات بين أصحاب هذا المفهوم الى حدود التناقض والتناحر العدائي ، وان مثقفين كبارا من حملته بدأوا يتخلون عنه ، فهل تستطيع أن تحدد مفهوما واضحا للثقافة القومية يصمد أمام التغيرات والنزاعات ؟

– احب أولا أن اوضح ان ما تواجهه الفكرة القومية من نقص أو قصور يصل أحيانا الى حد التناقض بين معتققيها ، انما هو ظاهرة عامة تتساوى فيها جميع النزعات والمذاهب . وهذا طبيعي اذا أخذنا بعين الاعتبار ان كل مفهوم قابل للحياة مدعو الى ان يعيش الاختلافات والتناقضات والجدلية بكل ابعادها ، وهو ما نشهده كذلك في المفهوم الاشتراكي المعاصر ، بل وفي المذهب الماركسي بالذات ، حيث ان الفكرة الاممية لا تزال موضع جذب ودفع بين مختلف الجهات التي تبناها ، وليس اعتناقا للفكرة القومية الانا بما من ايماننا بان الامية العربية في صراعها الحالي لا تستطيع ان تتخلى عن القومية التي هي مرحلة ضرورية يعترف بها حتى الفكر الماركسي . غير ان ما يقي هذه النزعة من السقوط في الشوفينية ، التي تربط غالبا بها ، انما هو وعينا لضرورة التسليح بالسلاح التقدمي في الوقت نفسه ، لاننا بذلك نمح القومية بعدها الضروري من الصراع الطبقي في مجتمع يهمني أشد العناء من التمييز الطبقي والاستغلال والتخلف الاجتماعي . ولهذا كان تركيز « الآداب » في السنوات العشر الماضية على البعد اليساري في ابداعنا الثقافي . واحسب ان هذا الزواج بين النزعتين القومية والتقدمية هو الذي جعل « الآداب » مجلة شهادة أولا ومجلة مستقبلية ثانيا . شهادة على العصر الذي يعيشه المثقفون العرب والثقافة العربية ، وعلى ان هذا التوجه انما يسير في طريق المستقبل ، بصرف النظر عما قد يكون هناك من عوائق ظرفية أو اشواك في هذا الدرب .

● تعرّض مفهوم القومية في صيغته الاولى العامة لامتحانات عسيرة وتحديات كبيرة خسر معها الكثير من الجولات ، فقامت اسرائيل « قومية » مضادة ، وترى اننا في مرحلة كثرت فيها التحديات من هذا القبيل وراحت كل فئة أو طائفة تنادي بقومية مستقلة لها ، ألا ترى من الواجب على ضوء هذه التحديات ضرورة إعادة تمحيص المفهوم القومي واعطائه صيغة وأساسا ملائمة للمعطيات الجديدة ؟

– لا اعتقد ان هذه التحديات حديثة أو انها انبثقت فجأة في الميدان

– التتمة على الصفحة ٧٨ –

شهريات

- تمة المنشور على الصفحة ٣ -

العربي . فان الروح التجزئية والروح الاقليمية قد بدأت مع عصر النهضة العربية . وواضح ان للاستعمار والامبريالية يدا طويلة في تشجيع هذه النزعات التي تأخذ الآن في لبنان وجهة شبه عنصرية . ولست اعتقد ان هذه النزعات ناشئة نشوءا لازما عن فصول في الفكرة القومية ، فهي خارجة عنها باسباب لا تمت الى بنيتها بصلة . لقد قامت اسرائيل منذ ١٩٤٨ بفعل عنصرية صهيونية ودم استعماري بحثا عن مصالح له في الارض العربية ، فكان على القومية العربية ان تجابه اشرس عدوين واجهاها منذ بدء التاريخ العربي .

ونحن نعتقد ان السلاح القومي هو السلاح الاصلاح افارعة هذبسن العدوين ، خاصة اذا تجسد في الغاية القصوى للنزعة القومية وهي الوحدة العربية . وما يزعمه بعض الساسة الحاليين من دعوى التخلف انما هو محض ذريعة للتدخل من الالتزام القومي والعودة الى التوقع الاقليمي .

لماذا تكون الاتجاهات السياسية في اوروبا وسائر اجزاء العالم ماضية في طريق التوحيد ، ويطلب من العالم العربي وحده التجزؤ وهو الذي تتوفر له مقومات الوحدة الاساسية ؟ ولا شك في ان المقوم الاول منها ، وهو الازادة المشتركة ، يبلغ عند الشعوب العربية ما لا يبلغه لدى اية شعوب اخرى . وحين أقول الشعوب ، فانا طبعاً استعسد السياسات الفوقية السلطوية التي هي في معظم أنحاء العالم العربي ضد ارادة الشعوب ، حفاظا على مكاسب التجزئة وارباح الحكم الضيق . فاذا أضفنا الى هذا المفهوم الاساسي مفهوم اللغة الواحدة ، وهي في اعتقادي عنوان الثقافة العربية الاصيلة والنها الكبرى ، فهمنا لماذا يتركز جهد بعض الثقافات المحلية الصغيرة في محاربة فكرة الوحدة العربية واللغة العربية . هذه الحضارة التي ينادي بها البعض ويخترعون لها وجوها متعددة ، هل يمكن أن تنفصل عن المقوم اللغوي ؟ لقد فشلت فشلا ذريعا جميع محاولات فرض العامية واحلال اللاتينية محل العربية ، ولن تستطيع أية محاولة شبيهة ان تخلق حضارة متميزة او منفصلة عن الحضارة العربية في تاريخها السابق او الحالي او اللاحق ، لان القضية هي بالدرجة الاولى قضية شعب ، ولا يمكن اقتلاع شعب بحضارته وثقافته ولفته وجميع بناء الاخرى من ارض ضربت فيها جلوده عميقا ، وتغريبه عن تربته .

نحن اليوم في فترة جزر لا ينبغي ان نبغى ان نبحت عن اسبابها بغير الظروف الموضوعية العربية والدولية ولا ان ننسب دوافعها الى قصور في العقيدة التي تنبناها ، لانا في فترة سابقة عشنا مرحلة مد قومي عظيم ، وليس من شيء يمنع ان نعيش مثل هذه المرحلة في فترة قادمة ، فترة تسترد فيها الامة العربية كل طاقاتها وامكاناتها ، وتصمد في وجه التحديات القادمة من الحدود والناشئة في صميم الوطن العربي ، والتي ترتبط الى حد ما باخطار طفيان سلطة البترول العربي الذي يطمع بنا الدول الاجنبية ويطوع لها بعض الساسة والقادة . وهنا يكون الدور الهام للثقافة الوطنية الواعية ، الثقافة القومية التقدمية التي تعالج الاخطار الاجنبية دون ان تغيب عنها آفات المجتمع العربي .

يرتبط اسم الدكتور سهيل ادريس ، عدا عن كونه ادبيا وصاحب مجلة ، بأنه مترجم لاعمال الوجوديين ، اعتقادا منه بتناسب هذه الافكار الوجودية مع معطيات الواقع العربي الراهن . كيف تثن هذه التجربة في الترجمة الآن ، وهل من نقد ذاتي ، خصوصا وان الافكار الوجودية

تدعو الى فردية مطلقة تقاطع مع فردية الآخرين ، بينما العرب يعيشون أمس حاجتهم للجهد الجماعي ؟

- يهمني أن أؤكد ان مبدأ « إعادة النظر » هو مبدأ اساسي في منهج « الآداب » ودار الآداب . فنحن لم نجمد ولن نتجمد على أي ثابت من الثوابت الثقافية . واذا كانت المرحلة الاولى من تاريخ المجلة والدار قد تبنت ترجمة نماذج الفكر اليساري ماركسية وغير ماركسية . واذا تبنت كثيرا من نماذج الفكر اليساري ماركسية وغير ماركسية . واذا أردت الآن ان اتمن المرحلة الوجودية في هذه المسيرة فاني لن افصلها اطلاقا عن هم سياسي - قومي . كان أول ما لفت انتباهنا في كتابات سارتر مثلا تأييده العنيف للقضية الجزائرية في وجه جميع مثقفي اليمين الفرنسي . ولذلك فان أول كتاب نشرناه كان كتاب « عارنا في الجزائر » ، وهو مجموعة مقالات كتبها سارتر ولم يصدرها آنذ في كتاب بل ضممتها وأخرجتها تحت هذا العنوان . وكان الكتاب الآخر الذي أصدرناه لسارتر أيضا هو : « عاصفة على السكر » ، الذي ترجمته عابدة مطرجي ادريس ، وفيه تأييد شديد للقضية الشعب الكوبي في وجه مستغليه الاميركيين . وعلى هذا فان منطلقنا الاساسي كان ذا مصدر قومي تقدمي . ونشرنا فيما بعد كتاب سارتر « الاستعمار الجديد » ، وهو يدل على الاتجاه نفسه . وقد كان من الطبيعي ان نتعلق بهذا الكتاب وبتناباته رفيقته سيمون دي بوفوار التي أيدت القضية الجزائرية في كتابها « جميلة بو حيرد » . وحين قرأت لثالثة سارتر المعروفة « دروب الحرية » وجدت ان الفكرتين الاساسيتين اللتين يتمحور حولهما فكر سارتر الوجودي هما فكرنا « الحرية » و « المسؤولية » . وكنت ولا ازال مؤمنا بان هذين المحورين يشكلان مطلبين رئيسيين في حياة العرب السياسية والثقافية والاجتماعية . ومن المؤسف ان سارتر لم يتم كتابة الجزء الرابع من هذه الرواية وعنوانه « الفرصة الاخيرة » ، ولكن الفصل الذي نشره من هذا الجزء وضممت ترجمته في كتاب « قصص سارتر » يفضي في تفكيره الى ان الفردية التي تتجلى في سلوكه بطله في الاجزاء الثلاثة الاولى لا قيمة لها اذا لم تصب في القيرية في نهاية المطاف . وهذا منسزع يرتبط بفكرة المسؤولية التي تشكل الفلب الثاني من فلسفة سارتر ، لان الفردية مدانة اذا لم تكن متعلقة بالمسؤولية . واعتقد ان كثيرين من المثقفين العرب يهملون هذه النقطة حين يتناولون سارتر بالتحليل . وعلى هذا فان نقل الفكر الوجودي الى اللغة العربية هو خدمة كبيرة لا زلت أعتز بانني قدمت لها لثقافتنا . وبالرغم من ان سارتر وقف موافقا مطعونا بها بالنسبة للقضية الفلسطينية ، فان موقفه الاخير في دعوة اسرائيل الى الاعتراف بالحق الفلسطيني وبمنظمة التحرير افضل من موقف عدد كبير من الذين يدعون الاشتراكية من مثقفي العالم . على ان ذلك لم يحجب عن نظرنا اهمية ترجمة الفكر اليساري ، واذا استعرضنا ما نشرته دار الآداب في السنوات العشر الاخيرة وجدناه في عدده لا يقل عن منشوراتها الاخرى .

واذا كنا قد قدمنا في بعض هذه الكتب على صفحات المجلة نقدا للفكر الماركسي ، فقد سبق ان قدمنا نقدا لادعا للفكر الوجودي في بعض منشوراتنا . قدمنا كذلك فلسفة « ماركوز » ، ولكننا نشرنا دراسة نافذة داخضة لهذا الفكر بقلم كاتب ماركسي معروف هو « محمود امين العالم » . وعلى ذلك فان فائتنا الاساسية هي ان نقدم للمثقف العربي كل ما يستطيع ان يغني ثقافته وينوعها ويمنع عنها النظرة الاحادية .

● بمناسبة صدور أعمالك في طبعة جديدة ، اين تضع نفسك كقصاص وكاتب قصة قصيرة من الانتاج العربي في هذين النوعين ، وما المسافة التي تفصل المترجم عنك عن الاديب عن صاحب دار النشر عن صاحب المجلة ؟

- انني اكاتب نفسي اذا زعمت ان رئيس التحرير في أي الناشر

– أخشى ان أشتتم من هذا السؤال رائحة تهمة درج البعض على الصاقها بي وأنا والله فيها مظلوم . وهي تهمة اني لا اتعاطف كثيرا مع الشباب . وأنا اعتقد ان مطلقى هذه الشائعة مفروضون حتما ، فهم اشخاص مفرورون بلغ بهم القورر حدا ظنوا معه ان حجب مسادة أرسلوها الى « الآداب » ولم تنشر انما هو دليل على عدم تقديرها لعقريتهم . وقد عانيت كثيرا من هؤلاء ، ولو كنت أستطيع ان اكتب لهم واحلل المادة التي أرسلوها لكفكفوا قليلا من غرورهم . وأنا ادهى ان « الآداب » كانت ولا تزال اول مجلة تشجع الاقلام الجديدة ودليلي على ذلك ان جميع الذين أصبحوا الآن ادياء مشهورين ومرموقين انما درجت افلامهم على صفحات « الآداب » .

مسألة تقييم الاجيال ووصفها وتصنيفها انما هي مسألة نسبية ، فاذا كان جيل صلاح عبد الصبور واحمد حجازي والبياتي وسميحي يوسف ورجاء النقاش وخليل حازي والسياب الخ ... هو الان الجيل الذهبي بالنسبة لمسرة « الآداب » ، فان جيل محمود درويش وامسل دنقل وسليمان فياض وممنوح عدوان وزكريا تامر وسواهم هو الجيل الذهبي الثاني . اما الجيل الذهبي الثالث فسينتمي اليه حتما الياس خوري وشوقي بزيع ومحمد علي شمس الدين والياس لحود وحمزة عبود وجودت فخر الدين وبيان الصفدي ومحمد خضير ورشاد ابو شاور ويحيى يخلف الخ ... والحمد لله ان الذهب كثير في « الآداب » وان كنا لا نقبض منه شيئا ..!

او المسؤول في مؤسسات أخرى كاتحاد الكتاب اللبنانيين واتحاد كتاب آسيا وافريقيا لم يؤثر عليّ كاديب . ولا شك ان جميع هذه المشاغل قد صرفتني الى حد ما عن الاستثمار في الانتاج وان كانت قد اكسبتني تجربة حياتية تعتبر مادة صالحة للاستغلال القصصي والروائي . وقد كنت أتمنى لو ان الوضع الموضوعي للاديب العربي يمكنه من التفرغ لانتاجه حتى يتمكن من تقديم كل عطائه الابداعي . ومع ذلك ، وبالرغم من انني جاوزت الخمسين ، فاني اعتقد انسه ما يزال لديّ كثير اقوله ، واود ان اتمكن من نقل مهمات التحرير والادارة والاعمال الاخرى الى من يتيحون لي الانصراف الى كتابة روايات وقصص جديدة . اما أين أضع نفسي في مجموع الانتاج العربي المعاصر فجوابي عليه ان النقاد والمؤرخين يختلفون كثيرا في تصنيف كاتب بعينه وهم الذين يدعون الموضوعية ، فكيف أستطيع ان اصنف نفسي تصنيفا لا يمكن الا ان يكون ذاتيا ؟ على أي حال اكتب على نفسي أيضا اذا قلت اني راض عن كسل ما كتبت . ولا زلت اغذي آملا كبيرا في أن اتجاوز نفسي كثيرا حين يناح لي ان اواصل كتابتي الفنية .

● عاصرت مجلة « الآداب » وأطلقت أجيالا من الادياء ، اذا صح التعبير ، فهل توافق على هذه الكلمة « أجيال » ؟ وما هو برأيك جيل « الآداب » الذهبي وكيف ترى الى جيل الشباب في الوقت الحاضر ؟

صدر حديثا :

الارض تنشر أسرارها

للشاعر مريد البرغوثي

منشورات دار الآداب

صدر حديثا :

تثوقني بزيع

في مجموعته الشعرية الاولى

عناوين سريعة لوطن مقتول

صوت من أصوات لبنان الجنوبي

يتفرد بنبرة شاعرية استلقت

انظار النقاد والدارسين

منشورات دار الآداب